



Información que el capitán debe facilitar a la terminal

(Art. 6.apart. 2ª Real Decreto 995/2003, 25 de julio)

Nombre del buque:
Ship's name

Distintivo de llamada: Número OMI:
Call sign IMO Number of the ship

Estado de abanderamiento:
Flag State

Puerto de matrícula:
Port of registry

Hora prevista de llegada del buque a la altura del puerto:
ETA

Plan de carga o descarga:.....
Loading or unloading plan

Calado de llegada: Calado previsto de salida:
Arrival draughts Proposed departure draughts

Tiempo necesario para lastrar o deslastrar:
Time required for de-ballasting

Eslora del barco: Manga del buque:
Ship's overall length Ship's beam

Longitud del espacio de carga desde la brazola proel de la escotilla más a proa hasta la brazola popel de la escotilla más a popa en las que se vaya a embarcar carga o de las que se vaya a extraer carga:
Length of the cargo area from the forward coaming of the forward-most hatch to the after coaming of the aft-most hatch into which cargo is to be loaded or from which cargo is to be removed.

Distancia desde la línea de flotación hasta la primera escotilla por la que se vaya a embarcar o desembarcar carga:
Distance from the water line to the first hatch to be loaded or unloaded.



Distancia desde el costado del buque hasta la abertura de la escotilla:
Distance from the ship's side to the hatch opening

.....

Emplazamiento de la escala real del buque:
Location of the ship's gangway

Altura de la obra muerta:
Air draught

Pormenores y capacidad de los aparejos de manipulación de la carga del buque, si los hay:
Details and capacities of ship's cargo handling gear.....

Cantidad y tipo de las amarras:
Number and type of mooring lines

Informaciones específicas relativas a la carga, enrasado (trimado), etc.
Information about cargo, trimming, etc

.....

Reparaciones necesarias que puedan retrasar el atraque o el comienzo de las operaciones de carga o descarga o la salida programada del buque una vez terminada la carga o descarga:
Some repairs that can delay the berthing or starting of loading/unloading operations or scheduled departure from the quay once loading/unloading is finished.

.....

Otras informaciones relacionadas con el buque solicitadas por la terminal:
Other items related to the ship requested by the terminal.

.....

Fecha:
Date

Firma del Capitán
Signed: (ship operator / master)